

**Swiss Small Hydro Leistungen für Mitglieder / Prestations pour les membres de Swiss Small Hydro**

Gilt als Mitgliederreglement gemäss Vorstandsbeschluss vom 25.04.2024 und den Statuten vom 26.04.2024; Gültig ab 26.04.2024 /

Fait office de règlement pour les membres de l'association selon décision du Comité du 25.04.2024 et les statuts du 26.04.2024; valable à partir du 26.04.2024

Kategorie Catégorie	A - Eigentümer, Betreiber A - Propriétaire, Exploitant	B - Spezialisierter Anbieter B - Fournisseur spécialisé	C - Einzelmitglied C - Membre individuel	C - Kollektivmitglied C - Membre collectif	Abonnent / Abonné "Petite Hydro / Kleinwasserkraft"	Freimitglieder <sup>1)</sup> / Membres libres <sup>1)</sup>	Passivmitglieder <sup>2)</sup> / Membres passifs <sup>2)</sup>	Andere Autres	
Mitgliedervorteile / Avantages membres	Magazin "Kleinwasserkraft" - Gedruckt Magazine "Petite Hydro" - Imprimé	Ja Oui	Ja Oui	Ja Oui	Ja Oui	Ja Oui	Ja Oui	Nein Non	
	Swiss Small Hydro Newsletter (E-Mail)	Ja Oui	Ja Oui	Ja Oui	Ja Oui	Nein Non	Ja Oui	Nein Non	
	Stimmberechtigung Generalversammlung Droit de vote à l'Assemblée Générale	Ja Oui	Ja Oui	Ja Oui	Ja Oui	Nein Non	Ja Oui	Nein Non	
	Fachtagung, Anzahl Grateilnahmen <sup>3)</sup> Journée technique, nombre de participants invités <sup>3)</sup>	2	B1: 1, B2: 2 B3: 3, B4: 4	1	1	0	1	0	0
	Inserate "Das Kleinwasserkraft" Annonces dans "Petite Hydro"	20% Rabatt 20% Rabais	20% Rabatt 20% Rabais	Tarif 100%	Tarif 100%	Tarif 100%	Tarif 100%	Tarif 100%	Tarif 100%
	Werbebanner auf swissmallhydro.ch Bannières publicitaires sur <a href="http://swissmallhydro.ch">swissmallhydro.ch</a>	Tarif 100%	Tarif 100%	Tarif 100%	Tarif 100%	Tarif 100%	Tarif 100%	Tarif 100%	Tarif 100%
	Direkt Emailing (Werbung) Mailing direct (Publicité)	CHF 790	CHF 790	Nein Non	Nein Non	Nein Non	Nein Non	Nein Non	Nein Non
	Beilage Versand "Kleinwasserkraft" Encart de publicité joint à "Petite Hydro"	CHF 790	CHF 790	Nein Non	Nein Non	Nein Non	Nein Non	Nein Non	Nein Non
	Infostelle, zusätzlich Informations et conseils, en plus	1h gratis	1h gratis	1h gratis	1h gratis	-	-	-	-
	Eintragung Marktführer Inscription dans le registre des fournisseurs	Auf Wunsch Sur demande	Ja Oui	Nein Non	Nein Non	Nein Non	Nein Non	Nein Non	Nein Non
	Ausstellungfläche Generalversammlung Espace d'exposition lors de l'Assemblée Générale	CHF 500	CHF 500	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000

Tochter- oder Partnergesellschaften von Mitgliedern mit eigener Wasserkraftproduktion, deren Produktionsbeitrag durch die Muttergesellschaft (bzw. das bestehende Mitglied) bezahlt wird, können als eigenständiges Mitglied aufgenommen werden.

Les filiales ou sociétés partenaires de membres ayant leur propre production hydroélectrique et dont la contribution à la production est payée par la société mère (ou le membre existant) peuvent être admises en tant que membres indépendants.

<sup>1)</sup>Der Vorstand kann in folgenden Fällen Freimitglieder aufnehmen:

- Vorstandsmitglied SSH
- Verdankung für das geleistete Engagement für SSH
- Es handelt sich um einen Partnerverein, wo SSH ebenfalls von einer kostenlosen Mitgliedschaft profitiert

<sup>2)</sup>Der Vorstand kann Passivmitglieder in folgenden Fällen aufnehmen: Gönner, Partnervereine

<sup>3)</sup>Weitere Mitarbeitende von Mitgliedern der Kategorien A, B und C2 erhalten einen Rabatt von 50% auf die Teilnahmegebühr

<sup>1)</sup>Le comité peut admettre des membres libres dans les cas suivants :

- Il est membre du comité de SSH
- SSH souhaite le remercier pour son engagement pour SSH
- Il s'agit d'une association à laquelle, en contrepartie, SSH a la possibilité d'adhérer également gratuitement.

<sup>2)</sup>Le comité peut admettre des membres passifs dans les cas suivants : Donateurs, associations

<sup>3)</sup>Les collaborateurs supplémentaires des membres des catégories A, B et C2 bénéficient d'une réduction de 50% sur les frais de participation.